

**ՀՀ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**

**Խ.ԱԲՈՎՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ  
ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ**

**ՍԱՀԱԿՅԱՆ ՀՌԻՓՄԻՄԵ ՍԵՐԳԵՅԻ**

**Տեքստի՝ որպես հիմնարար միավորի կարևորությունը հայկական  
դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին**

**ԺԳ.00.02** – Դասավանդման և դաստիարակության մեթոդիկա (ռուսաց  
լեզու) մասնագիտությամբ  
**մանկավարժական գիտությունների թեկնածուի** գիտական աստիճանի  
հայցման ատենախոսության

**Ս Ե Ղ Մ Ա Գ Ի Ր**

**ԵՐԵՎԱՆ – 2012**

---

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РА**

**АРМЯНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Х. АБОВЯНА**

**СААКЯН РИПСИМЕ СЕРГЕЕВНА**

**Значимость текста как основной единицы обучения на уроке русского  
языка в армянской школе**

**АВТОРЕФЕРАТ**

**диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук  
по специальности 13.00.02 - Методика преподавания и воспитания (рус-  
ский язык)**

**ЕРЕВАН 2012**

Ատենախոսության թեման հաստատվել է Խ.Աբովյանի անվան հայկական  
պետական մանկավարժական համալսարանում

**Գիտական ղեկավար՝**

Մանկավարժական գիտությունների թեկնածու, դոցենտ **Է.Ա. Բայաթյան**  
**Պաշտոնական ընդդիմախոսներ՝** *բանասիրական գիտությունների*  
*դոկտոր, պրոֆեսոր Լ.Բ. Մաթևոսյան*  
*մանկավարժական գիտությունների*  
*թեկնածու, դոցենտ Տ.Ա. Բաբայան*

**Առաջատար կազմակերպություն՝** **Մ. Նալբանդյանի անվան Գյումրիի**  
**պետական մանկավարժական**  
**ինստիտուտ**

Պաշտպանությունը կայանալու է 2012 թ. հոկտեմբերի 10-ին ժամը  
14.00-ին Խ.Աբովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական  
համալսարանում գործող ԲՈՂ-ի Մանկավարժություն **020** մասնագի-  
տական խորհրդում:

*Հասցեն՝ 0010, Երևան, Տիգրան Մեծի 17.*

Ատենախոսությանը կարելի է ծանոթանալ Խ.Աբովյանի անվան  
հայկական պետական մանկավարժական համալսարանի գրադարանում:

Սեղմագիրն առաքված է 2012 թ. սեպտեմբերի 10-ին:

**020 մասնագիտական խորհրդի գիտական քարտուղար,**  
**մանկավարժական գիտությունների**  
**թեկնածու, դոցենտ՝**

**Ս. Վ. Ավագյան**

---

Тема диссертации утверждена в Армянском государственном  
педагогическом университете им. Х. Абовяна

**Научный руководитель:**

кандидат педагогических наук, доцент **Баятян Э.А.**

**Официальные оппоненты:** *доктор филологических наук,*

*профессор Լ.Բ. Մաթևոսյան*

*кандидат педагогических наук,*

*доцент Գ.Ա. Բաբայան*

**Ведущая организация:** Гюмрийский государственный педагогический  
институт им. М.Налбандяна

Защита диссертации состоится 10 октября 2012г. в 14.00 часов на заседа-  
нии специализированного совета **020** ВАК «Педагогика» при Армянском го-  
сударственном педагогическом университете им. Х. Абовяна по адресу:  
375010, Ереван, ул. Тиграна Меца, 17.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке АГПУ им. Х. Абовяна.  
Автореферат разослан 10 сентября 2012 г.

**Ученый секретарь специализированного совета,**  
**кандидат педагогических наук, доцент**

**А. В. Авакян**

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Новая языковая ситуация, складывающаяся с начала 90-х годов 20-го века в России и странах СНГ, модернизация системы обучения, обусловленная новыми реалиями времени, в частности, вступление в Болонский процесс, ставят перед методикой преподавания русского языка в национальной школе новые задачи и требуют овладения коммуникативными стратегиями как комплексом взаимонаправленных языковых и речевых средств, реализующих порождение и понимание высказывания. Основной принцип преподавания русского языка как неродного – принцип коммуникативной направленности обучения – остается ведущим в методике преподавания русского языка в армянской школе, приобретая новое содержание. При этом коммуникативность понимается нами как сочетание коммуникативной направленности обучения и коммуникативной активности учащихся.

В фундаментальном документе Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» [Страсбург, 2001, с.5] в качестве основной единицы обучения представляют текст, определяя его следующим образом: «Текст – это связанная последовательность устных или письменных высказываний (дискурс), порождаемых в процессе речевой деятельности, осуществляемой в конкретной сфере общения».

Таким образом, работа над текстом является одним из главных звеньев в процессе преподавания русского языка как неродного и достижение с его помощью необходимых образовательных целей может обеспечить принципиальная содержательная и технологическая интегративность. В настоящее время текстоориентированный подход в изучении русского языка как неродного приобретает особую актуальность и в связи с необходимостью реализации в средней школе одной из важнейших задач современного образования, обозначенной как становление интеллектуально развитой личности, обладающей положительной мотивацией для познания и самопознания на основе новых образовательных технологий. Поэтому невозможно не соотносить процесс изучения иностранного языка с процессами интеллектуального развития обучаемого, что обусловлено огромным развивающим потенциалом художественного текста. Однако многие проблемы, связанные с текстоориентированным подходом к обучению, до сих пор окончательно не решены, анализ художественного текста как эффективного средства развития русской речи учащихся нерусской (армянской) школы не включен в учебные программы и пособия, а ведь именно процесс овладения анализом художественного текста помогает учащимся осознать, что язык – не мертвый продукт, а созидающий процесс. Целенаправленная работа над анализом художественного текста в национальной школе способствует развитию творческого мышления и совершенствованию речевых умений и навыков учащихся, является одновременно средством закрепления языковых знаний.

Текстоориентированное преподавание в армянской школе связано с большими трудностями не только в том плане, что анализ художественного текста охватывает очень широкий спектр вопросов, но и в том, что требует достаточно высокого уровня владения языком.

Это обстоятельство и побудило нас исследовать анализ художественного текста на уроках русского языка в армянской школе как рациональное и продуктивное средство обогащения речи учащихся армянской школы и выработать наиболее эффективные методические приемы и способы формирования коммуникативных навыков учащихся-армян при работе с текстом.

**Актуальность исследования.** Обращение к проблеме текстоориентированного подхода к русскому языку как иностранному вызвано реалиями сегодняшнего дня, необходимостью реализовать деятельностно-личностную составляющую содержания образования в соответствии с государственным образовательным стандартом, призванным обеспечить единство образовательного пространства в РА.

Следует отметить, что на сегодняшний день не выработана методика работы с текстом на уроках русского языка в армянской школе. Как показали результаты ЕГЭ, понимание исходного текста остается для учеников сложной задачей. Они не умеют адекватно воспринимать тему, проблематику текста (О чем говорится в тексте? Какие вопросы ставятся?), позицию автора (позитивную, негативную, нейтральную и т.д.), затрудняются в осознании классификации орфографических и грамматических норм изучаемого языка. Поэтому основное содержание текста часто бывает непонято и отражено неверно. Причину этого малоутешительного положения дел мы связываем с тем, что на сегодняшний день не разработана методика работы с текстом на уроках русского языка в армянской школе, упускается из виду значимость лингвистического толкования текста как важнейшего средства развития активных навыков владения речью.

Актуальность исследования определяется также важностью решения данной проблемы в современных условиях изменения парадигмы развития образования, поскольку современная педагогическая наука все более заметно подталкивает практику от кибернетических (управляемых) к синергетическим (самообразующимся) способам развития образования.

**Предмет исследования** – система актуализации лингвометодического потенциала текста в преподавании русского языка в армянской школе.

**Объектом исследования** является формирование языковых и речевых умений и навыков на базе художественного текста как источника развития и совершенствования речи.

Выбор объекта исследования обусловлен рядом причин.

Именно тексты создают на уроках русского языка в армянской школе речевую среду, которая способствует овладению языком, развитию всех видов речевой деятельности, чувства языка, воспитывает языковую личность.

Центральное место на уроке с использованием художественного текста занимает самостоятельная речемыслительная деятельность учащегося, направленная на понимание текста, на создание каждым читателем собственной проекции текста.

Опыт работы в школе показал, что речь учащихся очень бедна как по лексическому составу, так и по структуре; без умения анализировать художественный текст трудно научить детей создавать собственные тексты, полноценные с точки зрения литературного языка; анализ художественного

текста как продукта речевой деятельности помогает учащимся в восприятии информации и собственном текстообразовании.

Мы исходим из следующей постановки вопроса: работу над текстом на уроке русского языка в армянской школе необходимо рассматривать в неразрывной связи с формированием русской речевой культуры. Следовательно, целесообразно исходить из таких форм и приемов работы, которые

- 1) важны и необходимы в целях свободного употребления правильно составленных текстов и выработке чувства языка;
- 2) способствуют не только привитию навыков правильности речи, но и воспитанию культуры речи.

Анализ большого объема лингвистической, психологической, педагогической и методической литературы, а также собственный опыт преподавания в общеобразовательной школе позволили сформулировать следующую **научную гипотезу**: методику совершенствования русской речи учащихся-армян можно поднять на новую ступень, если:

1. Систематически и целенаправленно проводить работу над текстом на базе специальной системы работы, экспериментально разработанной нами.
2. В программу по русскому языку для армянской школы включить работу над анализом художественного текста, что будет способствовать совершенствованию речевых умений учащихся, развитию навыков безошибочного конструирования монологической и диалогической речи, формированию речевой культуры и общему развитию учащихся.

#### **Цель исследования**

Разработать научно-обоснованную систему методов, форм и принципов работы с текстом на уроке русского языка в армянской школе.

#### **Задачи исследования**

1. Изучение и обобщение научной лингвистической и методической литературы, освещающей вопросы текстоориентированного подхода к обучению русскому языку как иностранному.
2. Выявление закономерностей усвоения учащимися-инофонами структуры художественного текста.
3. Отбор коммуникативно значимых текстов, направленных на формирование лингвистического мышления учащихся-армян и навыков эффективной текстовой деятельности.
4. Опытная проверка разработанной методики в практике преподавания.  
В ходе исследования применялись следующие методы:
  - лингвистический (с целью выработки критериев анализа и отбора художественных текстов);
  - описательный (в процессе осуществления комплексного анализа художественного текста);
  - социолого-педагогический (наблюдение и анализ педагогического процесса, беседы с преподавателями, обобщение опыта работы учителей русского языка в армянской школе и личного опыта преподавания в армянской школе);
  - метод опытного обучения (проведение практического обучения в школе);
  - статистический (качественно-цифровой анализ проводимых работ).

**Методологической и теоретической основой исследования** являются базовые положения известных исследователей в области методики и лингводидактики, психологии, педагогики, концепции вторичной языковой личности, теории текста и проблем его понимания, а также понимание языка как важнейшего средства общения и философское учение о взаимосвязи языка и мышления, о всеобщей связи и взаимодействии явлений.

**Научная новизна исследования** состоит в том, что впервые:

1. Текст стал объектом лингвометодического изучения применительно к обучению русскому языку учащихся армянской школы.
2. Определены значимость, методика, системность и последовательность в работе с текстом при изучении многоуровневой системы русского языка.
3. Предложены новые методы обучения: впервые разработана система обучения и воспитания на уроках русского языка в армянской школе на основе художественных текстов; намечены пути усовершенствования учебного процесса.
4. Охарактеризованы теоретико-методологические подходы к разработке проблем текстоориентированного подхода к изучению русского языка в армянской школе.

**Практическая ценность** проведенного исследования заключается в том, что разработана новая, научно обоснованная и проверенная опытом система учебной работы над текстом в указанных выше условиях; представлен учебно-дидактический материал, который может быть непосредственно использован на уроках русского языка в армянской школе, а также в ходе подготовки учебников и методических пособий к ним.

Отбор языкового материала определяется общими и частными целями курса русского языка на том или ином этапе обучения и общения, а также общедидактическими и частнометодическими принципами методики преподавания русского языка как неродного.

Критерии отбора действуют как в отношении объема языкового материала, так и последовательного его распределения в динамике учебного процесса. Задача отбора языкового материала имеет едва ли не решающее значение для составления базовых учебных текстов, поскольку именно в них представлены содержание, объем, характер языкового материала и последовательность его подачи.

Предложенная методика работы над текстом позволяет реально повысить эффективность преподавания русского языка в армянской школе. При этом текст рассматривается вслед за Фоломкиной С.К.:

- как эталон речевого произведения, который учащийся-инофон должен уметь создавать в продуктивных видах речевой деятельности (при письме и говорении);
- как целостное речевое произведение, которое учащиеся должны понимать при чтении или слушании на иностранном языке (в рецептивных видах речевой деятельности);
- как источник расширения (обогащения), совершенствования языковых знаний учащихся;
- как основа для тренировки языкового материала.

Представляется необходимым дополнить вышеприведенную классификацию нижеследующими функциями:

- текст как источник информации;
- текст как средство формирования вторичной языковой личности (Халеева И.И.);
- текст как основа развития компетенций.

**Апробация работы.** Основные положения диссертационного исследования отражены в статьях, опубликованных в журналах «Русский язык в Армении», «Проблемы педагогики и психологии», «Ученые записки» АГПУ им. Х.Абовяна; в сборниках материалов международных научно-практических конференций, а также обсуждались на научно-методических семинарах кафедры русского языка и методики его преподавания АГПУ им. Х.Абовяна. Выводы и рекомендации, содержащиеся в диссертации, экспериментально проверялись в течение 12 лет (2000-2012г.) в школах республики.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Тексториентированное обучение является важнейшей составляющей формирования и развития вторичной языковой личности.
2. Тексториентированное обучение предполагает:
  - освоение обучающимися знаний и умений текстовосприятия и текстообразования;
  - освоение обучающимися широкого пласта языковых и фоновых знаний на основе взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности и различным аспектам языка;
3. Тексториентированное обучение осуществляется на основе специально разработанной методики, включающей комплекс когнитивно-коммуникативных заданий с учетом всех уровней языка.
4. Умение воспринимать и создавать текст способствует мотивации учебного процесса, позволяет интенсифицировать процесс обучения русскому языку в армянской школе.
5. Обучение работе с художественным текстом обеспечивается разработкой соответствующих лингводидактических критериев.
6. Эффективность тексториентированного обучения обеспечивается интеграцией языковой, когнитивной, культуроведческой и деятельностных составляющих.

**Структура диссертации.** Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, четырех приложений и списка литературы. Общий объем диссертационного исследования 169 страниц.

**Во введении** обосновывается актуальность темы диссертационного исследования, определяются цели и задачи исследования, его предмет и объект, формулируется гипотеза исследования и выносимые на защиту положения, выявляется научная новизна исследования, его практическая значимость.

**В первой главе** – «Теоретические предпосылки работы с текстом на уроках русского языка в армянской школе» – дан анализ лингвистической, педагогической и методической литературы, выделены основные направления работы над структурой художественного текста, обоснованы принципы, на основе которых должна быть разработана методика тексториентированного

обучения, а также реализация общедидактических принципов обучения при работе с текстом.

**Во второй главе** – «Общие вопросы методики работы над текстом на уроках русского языка в армянской школе» – представлено описание разработанной методики работы над художественным текстом, далее описана система работы над текстом при изучении лексики, морфологии, синтаксиса, а также работа над комплексным анализом текста в старших классах, определены условия проведения эксперимента и анализ его результатов.

**В заключении** подводятся итоги диссертационной работы, формулируются общие выводы, намечаются возможные направления исследования.

**Библиография** включает 142 наименования.

**В приложениях** представлены таблицы, результаты экспериментальных срезов, подробные планы-конспекты уроков на основе текстоориентированного обучения, а также поэтические и прозаические тексты с соответствующими заданиями.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Филология как совокупность гуманитарных наук, изучающих культуру народа, выраженную в языке и литературном творчестве, возникла в результате изучения текстов и представляла собой первоначально единую отрасль знаний о текстах. Однако до сих пор отсутствует общепринятое определение текста. Представляется возможным отметить две основные разновидности определения текста, предлагаемые различными учеными: 1 – лаконичные, лапидарные, порой образные формулировки; 2 – развернутые определения, обнаруживающие стремление исследователей дать объемную характеристику текста с приведением множества важнейших его признаков.

Много определений текста построено на выдвигании в качестве доминанты коммуникативной природы текста. Двадцатый век внес коррективы в теорию и практику изучения и анализа художественного текста, дискурса, четко определив внутри филологии литературоведческий и лингвистический аспекты. Значительный вклад в филологическое изучение художественного текста в связи с разработкой методики преподавания русского языка в школе внес А.М.Пешковский, который ориентировал свой анализ не на курс теории словесности, а непосредственно на определенный текст, так как считал главной задачей анализа обучение углубленному чтению текста.

Текстоориентированный подход в обучении русскому языку связан с коммуникативно-деятельностным, так как общение является, по сути, текстовой деятельностью. В связи с этим обучение общению должно вестись на основе современной теории текста с ориентацией на формирование навыков эффективной текстовой деятельности.

Выдвижение текста в качестве центрального объекта исследования в современной филологической науке обусловлено также расширением сведений о нем в связи с достижениями ряда смежных наук: прагматики, психолингвистики, теории коммуникации, лингвокультурологии, когнитивистики и т.д. Все это объясняет повышение интереса к тексту в преподавании



русского языка; кроме того, наука и сфера обучения стимулируют развитие друг друга и взаимно обогащаются новыми знаниями и идеями. Таким образом, художественный текст остается неизменным объектом изучения, однако меняются аспекты его рассмотрения, в частности, в последние годы особенно интенсивно разрабатывается коммуникативно-когнитивный подход к тексту.

Особой спецификой, связанной с различием языков и культур, отличается изучение текстов художественных произведений в преподавании русского языка как иностранного. И здесь уже накоплен известный опыт работы (Н.В.Кулибина, Л.В.Федорова, Л.А.Новиков и др.). Однако в методике преподавания русского языка в армянской школе этот вопрос еще не рассматривался. Необходимо разработать методику работы над текстом на уроках русского языка в армянской школе, при этом орфографические и пунктуационные задачи не должны заслонять задач развития речи, эстетического восприятия текста. В настоящее время обращение к художественному тексту на уроке русского языка в армянской школе носит, в основном, прикладной характер и служит для решения следующих задач:

- формировать и развивать языковые и речевые навыки и умения;
- обогащать обучаемых страноведческой информацией;
- развивать эстетический вкус учащихся;
- повысить мотивацию обучения;
- активизировать навыки диалогической и монологической речи;
- развивать познавательные способности учащихся.

Успехи в работе над художественным текстом у отдельных преподавателей несомненны, но если говорить о массовой практике, то неиспользованных резервов здесь – непочатый край. Часто учителями этой работе не уделяется достаточно внимания, она проводится от случая к случаю, эпизодически.

Такое положение объясняется рядом причин. Во-первых, работа с художественным текстом представляет определенные трудности и требует тщательной подготовки учителя к изучению текста в классе, а также специальных знаний из области теории и практики лингвистического анализа текста. Во-вторых, неумение отдельных учителей по-новому, творчески подойти к делу. В-третьих, на сегодняшний день у учителя русского языка в армянской школе нет методических пособий, руководств, которые выявляли бы общие принципы работы с художественным текстом, предлагали бы различные варианты решения этого вопроса. Это и необходимые правила-инструкции (лингвистические ориентиры) для учащихся по параметрам оформления текста, как языковым, так и композиционным; комплекс системы упражнений; алгоритм речевых действий обучаемого при работе с художественным текстом. В основу отбора текстового материала должен быть положен жанрообразующий принцип, обеспечивающий мотивированность подачи текстового материала.

В свете этого обращение к основам текстологии в сфере обучения представляется особенно актуальным. Разрозненные сведения о тексте требуют систематизации и обобщения. Необходима единая концепция текстологии в области преподавания русского языка как неродного, единый понятийно-терминологический аппарат, исключающий множественность

интерпретаций ключевых понятий, противоречивость в их толковании, непоследовательность и неполноту в представлении знаний о тексте.

Благоприятную почву для формирования коммуникативной компетенции, становления и развития ученика как языковой личности создает работа над анализом художественного текста, последовательное внимание на уроке к рассмотрению текста не только в смысловом, грамматическом, стилевом и прочих отношениях, но и как индивидуально-авторскому феномену.

Язык текста, его поэтика, познавательный материал, выражение им определенной общей культурной и исторической традиции – все это обусловлено художественным видением автора и обуславливает эстетическое воздействие текста на учащихся, способствуя формированию языкового эстетического чувства и создавая основу для воспитания у школьников ценностных ориентаций, повышающих гуманистическое отношение к действительности.

При текстоориентированном подходе в процессе изучения грамматического материала необходима систематическая работа по формированию у учащихся умения оценивать речевые средства выразительности, создавать творческие работы, отвечающие эстетическим нормам языка. Целесообразно связывать проблему развития и повышения уровня речевой культуры учащихся с решением вопросов формирования языкового эстетического идеала, что возможно при утверждении в школьном преподавании русского языка в армянской школе приоритетных позиций текста как средства и предмета обучения, необходимости его лингвистического анализа, знания структуры художественного текста.

В работе описана структура художественного текста, выделены его уровни: идейно-эстетический, жанрово-композиционный и собственно речевой как эстетическая речевая система.

Педагогу необходимо четко различать данные уровни, ибо от каждого из них зависит, что педагог выделяет при анализе того или иного художественного текста. Так, при постановке задач воспитательного характера необходимо учитывать идейно-эстетический уровень, при филологическом анализе – жанрово-композиционный, при лингвистическом – речевую систему. Особое значение для характеристики структуры художественного текста имеют так называемые связующие средства. Под связующими средствами текста понимаются такие языковые средства, которые используются для смысловой и структурной связи, соединения отдельных предложений, абзацев, частей в единое целое, в речевое произведение (текст), логически правильное и четко построенное.

В лингвистике различают цепную и параллельную связь предложений, каждая из которых имеет свои специфические средства связи, которые подробно рассмотрены в работе.

Методика работы с художественным текстом на уроке русского языка в армянской школе должна стать основой обучения речевому общению, выхода в реальный акт коммуникации, настраивая учащихся на активное самовыражение в речи, не только развивая их интеллектуальную деятельность, но и повышая учебную мотивацию, что позволит достичь более высокого уровня владения языком. Все это было учтено в процессе разработки методики

работы с художественным текстом на уроке русского языка в армянской школе.

Во второй главе описана методика работы над художественным текстом, определены условия проведения эксперимента. Доказывается, что систематическая работа над текстом позволит интенсифицировать процесс обучения русскому языку в армянской школе. В основу работы над анализом художественного текста положены наблюдение и эксперимент.

На этапе наблюдения важно правильно отобрать дидактический материал, без которого выработка навыков правильного текстовосприятия и текстообразования затруднена. Поэтому был подобран такой дидактический материал, который позволяет показать все разнообразие видов текстов с их выходом в коммуникацию.

Отобранный дидактический материал способствовал росту познавательной активности и был классифицирован по принципу: удобен для диагностирующего, удобен для обучающего эксперимента. Опытное обучение проводилось в три этапа: I этап – констатирующий срез; II этап – опытное обучение; III этап – итоговый срез.

В рамках разведывательного эксперимента с целью проверки возможности использования разработанной обучающей модели, степени художественного восприятия учащихся-инофонов, было необходимо установить: а) степень понимаемости слов, словосочетаний и выражений; б) степень адекватности коннотативной оценки слов и выражений; в) степень восприятия текста не только на поверхностно-содержательном, но и на смысловом уровне; г) общее эмоционально-аксиологическое восприятие текста; д) степень восприятия информации. (Приложение 2, таблица 1)

Проведение предварительного эксперимента позволило выделить для I этапа обучения оптимальные задания по развитию у учащихся навыков текстовосприятия и текстообразования, а также уточнить детали разработанной методики. В результате выработана методическая модель учебной работы: от наблюдения над языковыми средствами в речи – к представлениям, от представлений – к поиску языковых средств, от поиска – к анализу, от анализа – к речевой деятельности.

Целью констатирующего среза являлось определение уровня владения учащимися навыками текстовосприятия и текстообразования.

Для определения правильности выбранной методики и выявления положительной или отрицательной динамики развития основных параметров контроля в конце первого полугодия был проведен промежуточный тест-срез. Качество ответа оценивалось по следующим параметрам: менее 50% правильных ответов – «2»; 50-69% – «3»; 70-89% – «4»; 90-100% – «5». Процент правильных ответов определялся по формуле: процент правильных ответов =  $(X/\text{количество заданий}) * 100$ , где количество заданий, над которыми работал учащийся, соответствует 100%, а количество правильных ответов равно X.

Анализ итогов работы над тестовыми заданиями отразил достаточно высокий уровень знаний у учащихся экспериментального класса: качество языковой обученности в экспериментальном классе – 87%, в контрольном классе – 50%. (Приложение 2, таблица 2).

Пробное обучение позволило получить обратную связь в процессе обучения учащихся-армян (скорректировать формулировки заданий, изменить порядок и типы работы и т.д.), определить общую оценку всех аспектов работы.

Эффективность работы оценивалась по результатам тестирования в конце года (в том числе и по ЕГЭ). Результаты пробного обучения показали более высокий уровень знаний обучающихся по методике текстоориентированного обучения, а также повышение мотивации.

Анализ результатов контрольного и итогового срезов показал, что у учеников экспериментального класса показатели сформированности вторичной языковой личности выше, чем в контрольном классе; в ходе опытного обучения подтвердилась гипотеза исследования.

Предлагаемая типология текста определяет основные направления в формировании у школьников умений текстовосприятия и текстообразования.

1. Начинать работу следует с анализа собственно информационных текстов (учебно-научный, научно-популярный, официально-деловой), так как эти тексты допускают только одну интерпретацию, а употребление в них слов полностью определяется их словарными значениями.
2. На втором этапе учащиеся-инофоны работают с оценочно-информационным текстом. Школьники исследуют небольшие по объему тексты – пословицы, поговорки, афоризмы, а затем – образцы публицистического стиля.
3. Следующий этап – работа с образно-информационным (художественным) текстом, на основе которого формируется культура речи.

Правильное, точное, полное восприятие чужого текста предполагает конструирование собственного текста, адекватного данному, и создаются условия для формирования и совершенствования умений текстообразования.

Выделим основные умения текстовосприятия:

- выделение главного и второстепенного;
- определение ключевых слов и группировка информационных блоков;
- установление логики движения текста, последовательности смысловых блоков;
- моделирование и комбинирование языковых единиц в целях понимания и запоминания;
- формулировка вопросов и поиск ответов на них в тексте.

К необходимым условиям, при которых учащиеся-инофоны успешно овладевают умениями текстообразования, можно отнести следующие:

- формирование потребности (мотивации) в общении. Модель, разработанная В.А.Сидоренковым, - учение как любовь – любопытство – любознательность – трудолюбие - позволяет успешно решать задачи создания необходимых условий для мотивации;
- обучение школьников различным видам речевой деятельности с целью формирования коммуникативной компетенции.

Методике преподавания русского языка как неродного известны разнообразные дидактические приемы формирования коммуникативных умений.

К общим коммуникативным умениям относятся:

- умение раскрыть тему и основную мысль текста;
- умение собирать и систематизировать материал, делать рабочие заготовки (конспектировать, выписывать, правильно цитировать, аннотировать), что предполагает составление плана, набросков, подготовку рабочих материалов, написание тезисов;
- умение строить высказывание в определенной композиционной форме (повествование, описание, рассуждение);
- умение совершенствовать написанное (редактировать черновой вариант).

На основе моделирования можно сформировать типовые коммуникативные умения и обучить учащихся:

- устанавливать и согласовывать значения слов (конструировать словосочетания);
- объединять слова и словосочетания в предложения;
- варьировать различные связующие средства;
- разбивать текст на фрагменты, абзацы;
- корректировать написанное (соблюдать единство стиля, жанр).

Работа по анализу текста может быть организована как исследовательская деятельность, когда в процессе выполнения заданий учащиеся открывают для себя закономерности употребления языковых единиц разных уровней, определяют их роль в тексте, получают знания о текстообразующей функции языковых единиц в результате практической деятельности, которая носит творческий, исследовательский характер. Художественный текст позволяет показать инофонам самые неожиданные грани слова. Все это способствует обогащению словарного запаса, помогает не только восприятию и пониманию художественного текста, но и играет важную роль в текстообразовании. Для анализа на уроке должны отбираться высокохудожественные образцы литературных текстов, введение которых должно определяться самим учебным процессом, непосредственно учебными потребностями учащихся. В этом случае коммуникативная ценность и дидактический потенциал художественных текстов повышается: они становятся основой для взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, моделью-образцом для самостоятельного текстообразования.

Работа с художественным текстом зависит от конкретных задач, которые ставит учитель на разных этапах обучения. Текст необходимо подбирать с учетом доступности и занимательности, возрастных особенностей обучаемых. В основу должен быть положен жанрообразующий принцип, обеспечивающий мотивированность подачи текстового материала, так как при анализе художественного текста можно исследовать каждый текстовый компонент: от фоники до структуры и функционирования каждой языковой единицы в речевом оформлении.

Таким образом, работа над анализом художественного текста развивает у инофонов разные виды речевых умений: воспринимать русскую речь на слух, воспроизводить чужую речь и продуцировать свою и т.д. Все это происходит ненавязчиво и неутомительно, потому что есть определенный несложный сюжет, в рамках которого проводится работа комплексного характера. Любой текст при умелом использовании может послужить

исходным материалом для дальнейшей работы по развитию речи. Вызывая определенное отношение к содержанию – эмоциональное и интеллектуальное, текст играет важную воспитательную роль, на что в последние годы стали обращать меньше внимания. Умение сочетать разговор на интересную тему с продуманной работой по языку превратит уроки в процесс познания окружающего мира и самого себя средствами русского языка.

Новый характер работы с текстом позволяет поставить учащихся-инофонов в такую ситуацию, когда они должны решать стоящие перед ними задачи самостоятельно, отбирать нужные языковые средства в соответствии с темой и основной мыслью создаваемого текста. Текст обнаруживает новые свойства изучаемых языковых единиц и открывает путь к совершенствованию речевых умений и навыков. Такой подход к изучению текста представляет интерес для решения методических задач, связанных с формированием у учащихся-армян коммуникативных умений в единстве с изучением лексического и грамматического материала.

В связи с этим важно определить, в какой мере изучение определенных грамматических категорий (роль которых традиционно рассматривалась в пределах изолированного слова или предложения) на базе синтаксиса текста будет способствовать совершенствованию связной речи учащихся.

Текст, объединяющий в себе все языковые уровни, позволяет научить учеников-инофонов мыслить не формально, не отстраненно (как это происходит при анализе разрозненных слов и предложений), а системно, исходя из содержания, из контекста. Надо научить языку так, чтобы человек мог свободно его использовать, зная, какие сложности при этом возникают. Поэтому необходимо определить, какие формы работы с текстом можно ввести в школьную программу, чтобы не только приблизить заданную цель, но и решить практические задачи – научить грамотно писать, обучить навыкам создания собственных текстов. Основной упор делается на текст, который предлагается сделать основным объектом изучения на уроке, поскольку именно в тексте происходит реализация языковых правил. Следует наглядно показать ученику-инофону, как каждый языковой уровень помогает создавать и понимать текст. Такой подход будет способствовать развитию и формированию языкового чутья и естественной грамотности.

Таким образом, при комплексном анализе художественного текста ставятся следующие основные цели и задачи:

- задать систему ориентиров в многообразии языковых средств, вооружить ученика четкими критериями их разграничения, чтобы ученик мог самостоятельно определять границы своей языковой компетенции и ставить индивидуальные учебные цели;
- способствовать овладению новыми формами работы с информацией: анализ, синтез, проектирование, работа с медиа-текстом;
- способствовать расширению аналитического и речеведческого опыта учащихся-инофонов;
- сформировать потребность в речевом совершенствовании;
- подготовить к итоговой аттестации в новой форме.

При работе с текстом возможны два направления: точное следование выбранному отрывку, анализ всех встречающихся грамматических явлений (этот вариант применяется, когда грамматическая система сложилась и

отрабатывается на практике) и выбор необходимого наглядного материала, демонстрирующего новые грамматические явления (этот принцип подходит при первоначальном знакомстве с грамматикой и на этапе систематизации полученных знаний). Следовательно, вся предыдущая работа была направлена на то, чтобы привести учащихся-инофонов к умению работать с текстом, к лингвистическому анализу текста.

Выделяются следующие задачи лингвистического анализа:

- помочь осмыслить идею и сюжет произведения;
- показать художественные средства, использованные для достижения цели;
- обратить внимание на особенности языка писателя.

Чтобы понять художественное произведение, оценить его по достоинству, надо к нему «приблизиться», проанализировать его язык, понять, как живут в нем языковые средства (фонетические, лексические, словообразовательные, грамматические). Лингвистический анализ текста нужно проводить на лучших образцах литературы и связывать его с такими понятиями, как текст, средства связи, речевое оформление, не нарушая основной принцип – учет единства формы, содержания и функции рассматриваемого явления, что будет способствовать формированию важнейшего коммуникативного умения – умения создавать собственный текст. На начальном этапе анализа художественного текста уместно лингвистическое комментирование, а в дальнейшем – лингвистический эксперимент.

Один из принципиально важных вопросов, возникающих при лингвистическом анализе художественного текста, – это вопрос о глубине толкования, характере и объеме информации, сообщаемой о том или ином лингвистическом факте. Необходимо подчеркнуть, что характер толкования текста определяется прежде всего принципом методической целесообразности. Следует иметь в виду, что излишне подробный и нецеленаправленный комментарий может оказаться неоправданным и даже увести в сторону от поставленной задачи. Уровень толкования, его глубина и характер должны быть соотнесены с уровнем знаний учащихся, и тогда это толкование будет и экономным и достаточным.

Целостный лингвистический анализ имеет своей задачей комплексное многоаспектное филологическое изучение художественного текста. Основным приемом этого анализа является исследование текста путем раскрытия образной поэтической структуры в единстве с идейным содержанием и системой языковых изобразительных средств. Только такое изучение художественных произведений, при котором языковые средства рассматриваются в русле указанных выше категорий, способно отразить действительную жизнь слова в художественном тексте.

Лингвистический анализ текста, направленный на изучение языковой формы, создает предпосылки для последующего стилистического анализа, включающего в себя, помимо лингвистических, рассмотрение экстралингвистических факторов и усиление внимания к функциональному аспекту изучения использованных в тексте языковых средств.

Стилистический разбор текста – комплексный вид языкового анализа, который позволяет решить ряд методических задач. Во-первых, развивать языковую компетенцию ученика-инофона путем активизации имеющихся и

пополнения недостающих знаний о языковых единицах разных уровней и стилистической системы языка в целом. Во-вторых, формировать предметную компетенцию в той ее части, которая связана с самостоятельным анализом и интерпретацией языковых фактов и последующим представлением этой информации учащимся. Наконец, стилистический разбор текста открывает широкие возможности для развития прагматической компетенции как путем расширения и обобщения знаний о стилистических ресурсах языка, речевых структурах, особенностях построения текста, так и путем развития практических умений формировать высказывание в научном стиле.

При планомерной, постоянной работе над комплексным анализом текста учащиеся-инофоны:

- научатся определять тему, идею предложенного текста;
- освоят основные черты стилей и их характерные особенности;
- изучат функционально-смысловые типы речи, композиционные особенности;
- смогут находить в тексте лексические средства выразительности;
- научатся выделять стилистические средства образности;
- научатся видеть способы связи предложений в тексте.

Исходя из вышесказанного, работу над комплексным анализом текста следует считать перспективной, так как она развивает речь, мыслительную деятельность, лингвистическое чутье, умение выразить свой взгляд на проблему, аргументировать. Работа с текстом развивает не только кругозор учащихся-инофонов, но и способствует нравственному и эстетическому воспитанию, формирует личность ученика.

Последовательно проводимая работа с художественным текстом на уроках русского языка как иностранного позволяет выработать у учащихся-армян следующие навыки:

- умение развивать и контролировать свою письменную и устную речь;
- умение видеть лексическую категорию в движении, в речевом процессе;
- умение расчленить текст на сложносинтаксическое целое, соответственно выделенные в абзацы, и определить их микротемы;
- умение установить правильные смысловые и грамматические отношения между законченными предложениями, определить связь между ними и их логическую последовательность;
- умение обнаружить предложения, не относящиеся к теме данного высказывания, в системе сложносинтаксического целого;
- способность чувствовать границу предложения;
- умение строить высказывание в определенной композиционной форме (повествование, описание, рассуждение);
- умение логически мыслить, сравнивать и анализировать, отстаивать свою точку зрения;
- умение излагать свои мысли выразительно и доступно.

Обобщение полученных данных дало возможность решить поставленные задачи, выработать различные формы и виды работы с текстом на уроке русского языка в армянской школе и разработать систему обучения, представляющую собой в соответствии с этапами овладения речью



последовательность различных типов упражнений: языковых, условно-речевых, речевых, условно-коммуникативных, реально-коммуникативных.

В работе была доказана необходимость соблюдения следующих условий при работе с текстом:

- текст как дидактический материал должен выполнять информативную, эстетическую и прагматическую функции, отвечать общедидактическим требованиям;
- используя текст как дидактический материал, необходимо учитывать особенности текстов разных стилей в процессе образовательной деятельности;
- на основе моделирования сформировать коммуникативные умения и обучить конструировать словосочетания, объединять слова и словосочетания в предложения, варьировать различные средства связности, членить текст, соблюдать единство стиля, жанр;
- использовать для соединения предложений текста синонимическую, местоименную, глагольную, наречную, союзную межфразовую связь, а также связь на основе лексического повтора.

Предлагаемая методика текстоориентированного подхода к изучению русского языка как иностранного эффективно воздействует на повышение мотивации учения, способствует проявлению устойчивого интереса к предмету и стимулирует учащихся к самостоятельной работе в процессе проблемно-поискового обучения.

В заключении подведены итоги исследования и сформулированы основные выводы диссертации.

1. Разработана эффективная, научно обоснованная и экспериментально проверенная система методов, форм и принципов работы с художественным текстом на уроках русского языка в армянской школе с учетом коммуникативности и интенсификации учебного процесса. Определены психолого-педагогические основы текстоориентированного обучения, методы работы с текстом, обеспечивающие текстовосприятие и текстообразование на качественно новом уровне.
2. Для динамичного коммуникативного развития учащихся-инофонов необходимо лингводидактическое моделирование коммуникативного аспекта вторичной языковой личности, предусматривающее интегративное единство мотивационного, организационно-целевого, содержательного, процессуального и оценочного компонентов моделируемого обучения. При отборе содержания учебного материала необходимо целенаправленно обеспечивать интеграцию предметной (когнитивной), надпредметной (культурологической) и непредметной (деятельностных) составляющих.
3. Коммуникативные отношения, определяющие вторичную языковую личность, необходимо конструировать на текстовой основе, оперируя положением о том, что художественный текст представляет собой универсалию
4. В процессе становления вторичной языковой личности усвоение знаний и умений осуществляется в соответствии со следующими уровнями: опознавательный, уровень репродукции, ориентировочно-

речевой уровень, трансформационный уровень и вариативно-творческий уровень.

5. Разработанные в рамках методической системы текстоориентированного обучения русскому языку как иностранному задания представляют последовательность типов упражнений: языковые, условно-речевые, речевые, условно-коммуникативные, реально-коммуникативные.
6. Высокий уровень обученности учащихся, показанный ими в ходе педагогического эксперимента по разработанной программе текстоориентированного обучения русскому языку как иностранному, подтверждает эффективность предложенной технологии и целесообразность внедрения ее в практику обучения русскому языку в армянской школе.
7. Реализация педагогической системы текстоориентированного подхода в процессе обучения русскому языку в армянской школе повышает эффективность образовательного процесса для учащихся-армян, позволяет сформировать языковую личность инофона, способную к осуществлению полноценной учебно-познавательной деятельности.

Разработанная методическая система работы с текстом является практической рекомендацией к применению в процессе преподавания русского языка в армянской школе. Найдя свое отражение в школьной программе и учебниках, она интенсифицирует процесс овладения речью учащихся-армян.

В Приложении 1 дана таблица, указывающая связующие средства текста. В Приложении 2 даны таблицы, составленные по данным констатирующего и контрольного экспериментов. В Приложении 3 даны разработки уроков, построенных на основе текста. В Приложении 4 дан анализ поэтических и прозаических текстов.

Основные положения диссертации отражены в следующих работах:

1. Использование тематически связанных текстов на уроках русского языка. Материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык – гарант диалога культур и научного сотрудничества». – Ереван, 2008. – С.208-210.
2. Знакомство с элементами синтаксиса текста при изучении местоимений на уроках русского языка в армянской школе // Русский язык в Армении. – 2009. – №3. – С.16-20.
3. Психологические особенности работы над текстом на уроках русского языка как неродного // Проблемы педагогики и психологии. – Ереван, 2009. – №2(5). – С. 46-50.
4. К вопросу о роли художественного текста на уроках русского языка как неродного. Материалы V Всероссийской научно-практической конференции «Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения». – Новосибирск, 2009. – С.145-149.
5. Анализ художественного текста на уроках русского языка в общеобразовательной школе. Материалы Международной научно-практической конференции «Вопросы преподавания русского языка и

- литературы в учебных заведениях Армении». – Ереван; РАУ; 2009. – С. 128.
6. Гоголевский текст как основа формирования лингвистической и социокультурной компетенции. Материалы Международной научно-практической конференции «Н.В.Гоголь: Русская и национальные литературы». – Ереван, 2009. – С.178-184.
  7. Стилистический синтаксис художественного текста при изучении однородных членов предложения в билингвальной школе. Материалы II-го Международного конгресса «Русский язык как язык межкультурного и делового сотрудничества в полилингвальном контексте Евразии». – Республика Казахстан, Астана, 2009. – С. 361-366.
  8. Использование текста при изучении глагола на уроках русского языка в армянской школе // «Ученые записки» АГПУ им. Х.Абовяна. – Ереван, 2009, - N2 (12). – С. 32-37.
  9. Формирование навыков текстовосприятия и текстообразования у учащихся-инофонов. Материалы Международной научно-практической конференции преподавателей русского языка Армении, России, стран СНГ и Балтии «Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке». – Ереван, 2010. – С. 178-185.
  10. Текст как средство развития социокультурной компетенции инофонов. Материалы Международной научно-практической конференции учителей русского языка и литературы Армении, России и других стран СНГ «Современные направления в методике преподавания русского языка и литературы в национальной общеобразовательной школе». – Ереван, 2011. – С. 24-28.
  11. Текст как средство совершенствования речи учащихся-армян на уроке русского языка в армянской школе // Русский язык в Армении. – 2012. – N1. – С. 14-19.

## ՄԱՀԱԿՑԱՆ ՀՌԻՓՄԻՄԵ ՄԵՐԳԵՑԻ

### Տեքստի՝ որպես հիմնարար միավորի կարևորությունը հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին

#### ԱՄՓՈՓՈՒՄ

##### **Հետազոտության արդիականությունը**

Ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի տեքստահեն ուսուցման խնդրին անդրադառնալն այսօր շատ արդիական է և պայմանավորված է կրթության բովանդակության անձնակենտրոն ու գործունեության միտված բաղադրիչների իրագործման անհրաժեշտությամբ:

Հարկ է նշել, որ հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերի ժամանակ տեքստի շուրջ կազմակերպվող աշխատանքի մեթոդիկա առ այսօր մշակված չէ: Ինչպես ցույց տվեցին միասնական քննության արդյունքները, տեքստի ընկալումը շարունակում է բարդ խնդիր մնալ աշակերտների համար: Նրանք չեն կարողանում համարժեքորեն ընկալել թեման, տեքստի պրոբլեմատիկան, հեղինակի դիրքորոշումը, դժվարանում են լեզվի ուղղագրական նորմերի և քերականական կարգերի ճանաչման հարցում: Այդ իսկ պատճառով տեքստի բովանդակությունը հաճախ չի հասկացվում և և ճիշտ չի արտացոլվում: Այս քիչ միսթարական դրությունը մենք կապում ենք նաև այն բանի հետ, որ անուշադրության է մատնվում տեքստի լեզվաբանական մեկնաբանության՝ որպես լեզվի տիրապետման ակտիվ հմտությունների զարգացման միջոցի նշանակությունը:

Հետազոտության արդիականությունը պայմանավորված է նաև կրթության զարգացման հարացույցի փոփոխման արդի պայմաններում տվյալ խնդրի լուծման կարևորությամբ, քանի որ ժամանակակից մանկավարժական գիտության մեջ անցում է կատարվում կրթության զարգացման կիբեռնետիկ (կառավարվող) միջոցներից դեպի սիներգետիկ (ինքնաձևավորվող) միջոցներ:

##### **Հետազոտության նպատակը**

Մշակել հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին տեքստի շուրջ կազմակերպվող աշխատանքի մեթոդների, ձևերի և սկզբունքների գիտականորեն հիմնավորված համակարգ:

##### **Հետազոտության խնդիրները**

1. Հետազոտել և ամփոփել ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի, տեքստահեն ուսուցման հարցերը լուսաբանող լեզվաբանական և մեթոդական գրականություն:

2. Բացահայտել այլախոս սովորողների կողմից տեքստի կառուցվածքի յուրացման օրինաչափությունները :
3. Ընտրել հաղորդակցական կարևորություն ունեցող տեքստեր, որոնք ուղղված են հայ սովորողների լեզվական մտածողության և տեքստային արդյունավետ գործունեության հմտությունների ձևավորմանը:
4. Փորձարկել մշակված նյութերը ուսուցման գործընթացում:

**Հետազոտության գիտական նորույթն** այն է, որ առաջին անգամ՝

- տեքստը լեզվամեթոդական ուսումնասիրության առարկա է դարձել հայկական դպրոցում սովորողներին ռուսաց լեզվի դասավանդման տեսանկյունից.
- որոշվել են ռուսաց լեզվի բազմամակարդակ համակարգի ուսումնասիրության ժամանակ տեքստի շուրջ տարվող աշխատանքի կարևորությունը, մեթոդիկան, համակարգվածությունն ու հետևողականությունը.
- առաջարկվել են ուսուցման նոր մեթոդներ. առաջին անգամ մշակվել է հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին գեղարվեստական տեքստի վրա հիմնված ուսուցման և դաստիարակման համակարգ, նախանշվել են ուսումնական գործընթացի կատարելագործման ուղիներ.
- բնութագրված են հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին տեքստահեն ուսուցման խնդիրների մշակման տեսական-մեթոդաբանական մոտեցումներ:

Հետազոտության առարկան լեզվական և խոսքային կարողությունների և հմտությունների ձևավորումն է գեղարվեստական տեքստերի՝ որպես խոսքի զարգացման և կատարելագործման սկզբնաղբյուրի, հիման վրա: Հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին հենց տեքստերն են խոսքային այնպիսի միջավայր ստեղծում, որը նպաստում է լեզվազգացողության ձևավորմանը, խոսքային գործունեության բոլոր տեսակների զարգացմանը, լեզվակիր անհատի ձևավորմանը: Գեղարվեստական տեքստի կիրառման դեպքում դասերի ժամանակ առանցքային է դառնում սովորողի ինքնուրույն լեզվամտածողական գործունեությունը, որն ուղղված է տեքստի ընկալմանը, նրա վերաբերյալ սեփական պատկերացում կազմելուն:

Դպրոցում աշխատանքի փորձը ցույց է տվել, որ՝

- սովորողների խոսքը շատ աղքատ է թե՛ բառապաշարի տեսանկյունից և թե՛ կառուցվածքով.
- գեղարվեստական տեքստի վերլուծությանը ծանոթ լինելն օգնում է, որ սովորողը ընկալի տեքստը և սեփական տեքստ շարադրի:

Մենք ելնում ենք հետևյալ հարցադրումից. հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին տեքստի շուրջ կատարվող աշխատանքը անհրաժեշտ է դիտարկել ռուսերեն խոսքի մշակույթի ձևավորման հետ անխզելի կապի մեջ: Հետևաբար, ճիշտ է աշխատանքի կազմակերպման այնպիսի ձևեր և եղանակներ որդեգրելը, որոնք կարևոր և անհրաժեշտ են ճիշտ կազմված տեքստերի ազատ կիրառման և լեզվագագացողության մշակման նպատակներով, ինչպես նաև նպաստում են ոչ միայն խոսքի ճշտության հմտությունների պատվաստմանը, այլ նաև խոսքի մշակույթի ուսուցմանը:

**Գործնական նշանակությունը:** Մշակվել է վերը նշված պայմաններում տեքստի շուրջ աշխատանքի նոր, գիտականորեն հիմնավորված և փորձարկված համակարգ, ներկայացված է ուսումնադիպակտիկ նյութ, որը կարող է անմիջականորեն կիրառվել հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասերին, ինչպես նաև դասագրքերի և դրանց կից մեթոդական ձեռնարկների ստեղծման ժամանակ: Լեզվական նյութի ընտրությունը որոշվում է ռուսաց լեզվի ծրագրի ընդհանուր կամ մասնակի նպատակներով, ինչպես նաև ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման մեթոդիկայի ընդհանուր դիդակտիկ և մասնակի մեթոդական սկզբունքներով: Լեզվական նյութի ընտրության խնդիրը որոշիչ նշանակություն ունի ուսումնական հիմնական տեքստերի կազմման մեջ, քանի որ հենց դրանցում են ներկայացված լեզվական նյութի բովանդակությունը, ծավալը, բնութագիրը և դրա մատուցման հետևողականությունը:

Գեղարվեստական տեքստի վերլուծության ներկայացված մեթոդիկան թույլ է տալիս իրապես բարձրացնել հայկական դպրոցում ռուսաց լեզվի դասավանդման արդյունավետությունը:

#### **Հետազոտության տվյալների փորձարկումը**

Հիմնական դրույթները քննարկվել են Խ. Աբովյանի անվան ՀՊՄՀ-ի ռուսաց լեզվի և նրա դասավանդման մեթոդիկայի ամբիոնի գիտամեթոդական սեմինարներին, զեկուցումներ են կարդացվել միջազգային 7 գիտամեթոդական գիտաժողովներում: Ատենախոսության թեմայով տպագրվել է 4 հոդված: Ատենախոսության եզրահանգումները և նրանում ամփոփված հանձնարարականները 12 տարիների ընթացքում (2000-2012թթ.) փորձարարական եղանակով ստուգվել են հանրապետության դպրոցներում:

**The significance of text as a main unit of study at Russian language classes at Armenian school**

**Abstract**

**Relevance of the research**

Today's recourse to the problems of text-oriented approach to Russian as a foreign language is provoked by the necessity to implement person-oriented and activity-oriented components of education.

It should be mentioned, that no complete methodology is worked out yet for using text at Russian language classes at Armenian school. As seen from the results of the Unified State Exam (USE), the understanding of the authentic text remains a challenge for pupils. They are not able to perceive adequately the subject, issues of the text, author's viewpoint, find it difficult to classify spelling and grammatical norms of the language. That is why the main content is often unclear and incorrectly reflected. The reason of this not very comforting situation we refer to the lack of attention paid to the significance of linguistic interpretation of text as one of the most important means of developing active skills of speech proficiency.

**The relevance of the research** is also determined by the significance of the solution to the problem in the present conditions of the changing educational paradigm, because modern pedagogical science keeps prompting even more the shift from cybernetic (controllable) to synergetic (self-generating) ways of the education development.

**The aim of the research**

To develop scientifically based system of methods, forms and principles of working with text at Russian language classes at Armenian schools.

**The problems of the research**

1. Learning and generalization of scientific-linguistic and methodological sources that illuminate text-oriented approach to teaching Russian as a foreign language.
2. To identify patterns of learning the belletristic text structure;
3. To select communicatively relevant texts aimed at the development of linguistic thinking of Armenian students and effective textual activity skills.
4. Experimental verification of the educational material in teaching practice.

**Scientific novelty of the research**

For the first time:

- Text became the subject of lingual-methodological research in teaching Russian at Armenian school.
- The significance, methodology, consistency in working with text in the study of multi-level system of the Russian language was determined.
- New teaching methods were brought forward: for the first time the system of education in the classes of Russian language at Armenian school on the basis of belletristic texts was developed; the ways of improving educational process were designated.
- The theoretic-methodological approaches to the development of problems of the study of Russian language in Armenian schools were characterized.

**The object of the research** is to develop language and speech skills on the basis of the work with belletristic text as a source of development and improvement of speech. During the classes of the Russian at the Armenian schools texts create unique speech environment that contributes to the mastery of the language. The key part of the lesson with the use of belletristic text is the independent work of the student that is aimed at understanding texts, on the creation of unique projections of the text for every reader.

**School working experience** showed that pupil's speech proved to be quite poor both in the word stock and sentence patterns. Familiarity with text analysis helps students in their own perception of the text.

We proceed from the following formulation of the question: working with text during the classes of Russian at Armenian schools must be considered inseparably with the development of the Russian speech. Hence it is right to proceed from such forms and methods of work, which are important and necessary for automatic use of properly formulated texts and contribute not only to the development of correct speech sense, but to the education of speech culture.

**The practical value.** There was developed a new, science-oriented and practically verified system of the working with text that meets the conditions mentioned above. The educational-didactic material that can be used during the lessons of Russian language at Armenian schools, and in the process of creating textbooks and methodical handbooks for them is introduced.

The selection of language material is determined by general and particular objectives of the Russian language course on one or another stage of learning and communication and also by general didactic and particular methodical principles of methodology of teaching Russian as a foreign language. The problem of language material selection has probably the decisive value for composing basic educational texts, because they represent content, size, character of the language material and order of its submission.

The methodology proposed on the analysis of a belletristic text makes it possible to actually improve the efficiency of teaching Russian language at Armenian school.

#### **Approbation of the work**

The key issues of the research have been discussed in the scientific seminars of the Russian language and its teaching methodology chair of Armenian Pedagogical University of Armenia after Kh. Abovyan, were presented at 7 international methodological conferences. 4 articles are published for the thesis. The conclusions and recommendations introduced in the thesis were experimentally verified in the schools of the Republic during 12 years (between 2000 and 2012).